

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
67. Jahrgang

Nr. 1227

1. November 2014

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurde folgendes Baugesuch eingereicht:

Baugesuchsteller	Barramundi AG, Fruthwilen
Bauvorhaben	Umbau, Renovation bestehende Liegenschaft
Baugrundstück	Liegenschaften Nr. 141, 142, 143, 144, Obere Seestrasse 22 + 44, Ermatingen
Auflagefrist	13. Oktober 2014 bis 1. November 2014

Das Bauvorhaben liegt bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Öffentliche Planaufgabe über Änderungen zum Schutzplan von 2004

Gestützt auf die §§ 29ff des Planungs- und Baugesetzes des Kantons Thurgau erlässt der Gemeinderat Ermatingen Änderungen zum Schutzplan von 2004.

Es erfolgt die öffentliche Planaufgabe über die Änderungen zum Schutzplan von 2004 (Kulturobjekte)

Auflagefrist: 17. Oktober 2014 bis 5. November 2014

Die Pläne können während der Auflagefrist bei der Gemeindekanzlei Ermatingen eingesehen werden. Zu den öffentlich aufgelegten Plänen kann jedermann, der berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, während der Auflagefrist beim Gemeinderat, Rathaus, 8272 Ermatingen schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 4. November 2014

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Altpapiersammlung

Samstag, 8. November 2014

(Panikorchester, Urs Weilenmann, Tel. 079 608 40 76)

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehricht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bünde sind gut zu verschnüren.

Häckseldienst

Mittwoch, 19. November 2014

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens 3 Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 31. Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benützer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

Ablesung Strom-, Wasser- und Gaszähler

Ab dem 3. November 2014 wird Herr Marcel Treuthardt vom Abwasserverband Untersee die Strom-, Wasser- und Gaszähler sowohl in Ermatingen als auch in Triboltingen ablesen. Wir bitten die Einwohnerinnen und Einwohner, dem Ableser Zugang zu den Zählern zu gewähren. Waren Sie beim Besuch des Ablesers mehrmals nicht anwesend, wird Ihnen eine Karte im Briefkasten hinterlassen, damit Sie die Zähler selber ablesen können. Für die prompte Erledigung und Rückgabe der Karten danken wir Ihnen.

Steuerbezug 2014

Die letzte Rate der Staats- und Gemeindesteuern 2014 wurde am 31. Oktober 2014 fällig. Gemäss § 189 Abs. 1 StG werden bei Steuerzahlungen nach Ablauf der Fälligkeit Verzugszinsen erhoben.

Steuerpflichtige, denen es aus triftigen Gründen nicht möglich ist, die Zahlungen fristgerecht zu leisten, haben das Recht, beim Steuerkassieramt Ermatingen ein *schriftliches Gesuch* um Fristerstreckung oder Stundung einzureichen.

Aus dem Gemeinderat

Wahl der Mitglieder des Wahlbüros für die Dauer von 2015 bis 2019

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 26. November 2014 werden die acht Mitglieder des Wahlbüros für die Amtsdauer 2015 bis 2019 gewählt.

Die Frist für die Aufnahme auf die amtliche Namensliste lief bis am 2. Oktober 2014. Bis zu diesem Zeitpunkt gingen beim Sekretariat des Wahlbüros fünf Kandidaturen ein. Es sind dies:

- Engelmann Bernadetta, Ermatingen (bisher)
- Kirner Daniel, Ermatingen (bisher)
- Ribi-Hagen Patricia, Ermatingen (bisher)
- Seehofer Fabio, Ermatingen (bisher)
- Vetsch Mathias, Ermatingen (bisher)

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. November-Ausgabe sind bis Donnerstag, 6. November abzugeben. (Farbinserate bis Montag 3. November)
Inserate für die 1. Dezember-Ausgabe sind bis Freitag 21. November abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag 18. November)

Weitere Kandidaturen sind jederzeit möglich. Diese können Gemeindegammann Martin Stuber (gemeindegammann@ermatingen.ch), dem Sekretariat des Wahlbüros (gemeindegammann@ermatingen.ch) oder spätestens an der Gemeindeversammlung bekannt gegeben werden. Gerne stehen Ihnen Gemeindegammann Martin Stuber (Tel. 071663 3030) oder Gemeindegammann Pascal Lüthy (Tel. 071 663 30 36) für Auskünfte in diesem Zusammenhang zur Verfügung. Eine Aufnahme weiterer Kandidaturen auf die amtliche Namensliste ist nicht mehr möglich.

Sanierung Stedi/Stedihafen – weiteres Vorgehen

An verschiedenen Abenden wurden, unter der Leitung von Heinz Kasper, ehemaliger Gemeindegammann von Berlingen, in vier Workshops diverse Themenkreise im Zusammenhang mit einer Sanierung der Stedi und des Stedihafens durchgeführt. Eingeladen waren Einwohnerinnen und Einwohner von Ermatingen, die sich an der Stediumfrage beteiligt hatten und sich dabei für eine Mitwirkung beim weiteren Prozess des Projektes interessiert hatten. Die Ergebnisse der Workshops wurden ins Konzept «Stedi Ermatingen» aufgenommen. Dieses Konzept, das die Grundlage für ein entsprechendes Projekt bildet, wurde vom Gemeinderat an seiner Sitzung vom 20. Oktober verabschiedet. Es soll nun in einem zweistufigen Verfahren ein Planungswettbewerb durchgeführt werden. In einem ersten Schritt wird eine öffentliche Ausschreibung stattfinden, auf welche sich interessierte Planer/Planungsteams melden können. Die drei bis vier besten Bewerbungen werden darauf in einem Wettbewerb ihre Projekte erarbeiten und einreichen, welche dann von einer Jury beurteilt werden sollen. Das siegreiche Projekt soll nachher zur Ausführungsreife gebracht werden und, unter Voraussetzung der Zustimmung durch die entsprechenden Gemeindeversammlungen, auch realisiert werden. Anfangs 2015 werden wir die Einwohnerinnen und Einwohner an einer Orientierungsveranstaltung über den dannzumal aktuellen Stand des Projektes informieren. Das Konzept «Stedi Ermatingen» finden Sie als pdf-Datei auf unserer Homepage unter www.ermatingen.ch «News».

Jugendtreff Ermatingen – Stand der Dinge

Unter Aufsicht der Betriebskommission des Vereins Jugend und Freizeit Ermatingen hat der Jugendtreff in der Halle von Daniel Gremlich an der Fidlerstrasse konkrete Gestalt angenommen. Ein Teil der Schüler der Sekundarschule Ermatingen ist dabei, die Einrichtungen des Jugendtreffs in der Halle einzubauen und tragen so einen wichtigen Teil zum Entstehen ihrer zukünftigen Freizeiteinrichtung bei. Die Arbeiten werden koordiniert durch Sekundarlehrer Beni Lenzin.

Am Sonntag, 16. November um 15.00 Uhr findet die Eröffnungsfeier in «The Hall», wie der Jugendtreff heissen wird, statt. Die gesamte Bevölkerung von Ermatingen und Salenstein ist zu diesem Anlass, der bis 20.00 Uhr dauern wird, ganz herzlich eingeladen. Impressionen und Informationen zum neuen Jugendtreff werden auf der Homepage www.thehall.ch aufgeschaltet.

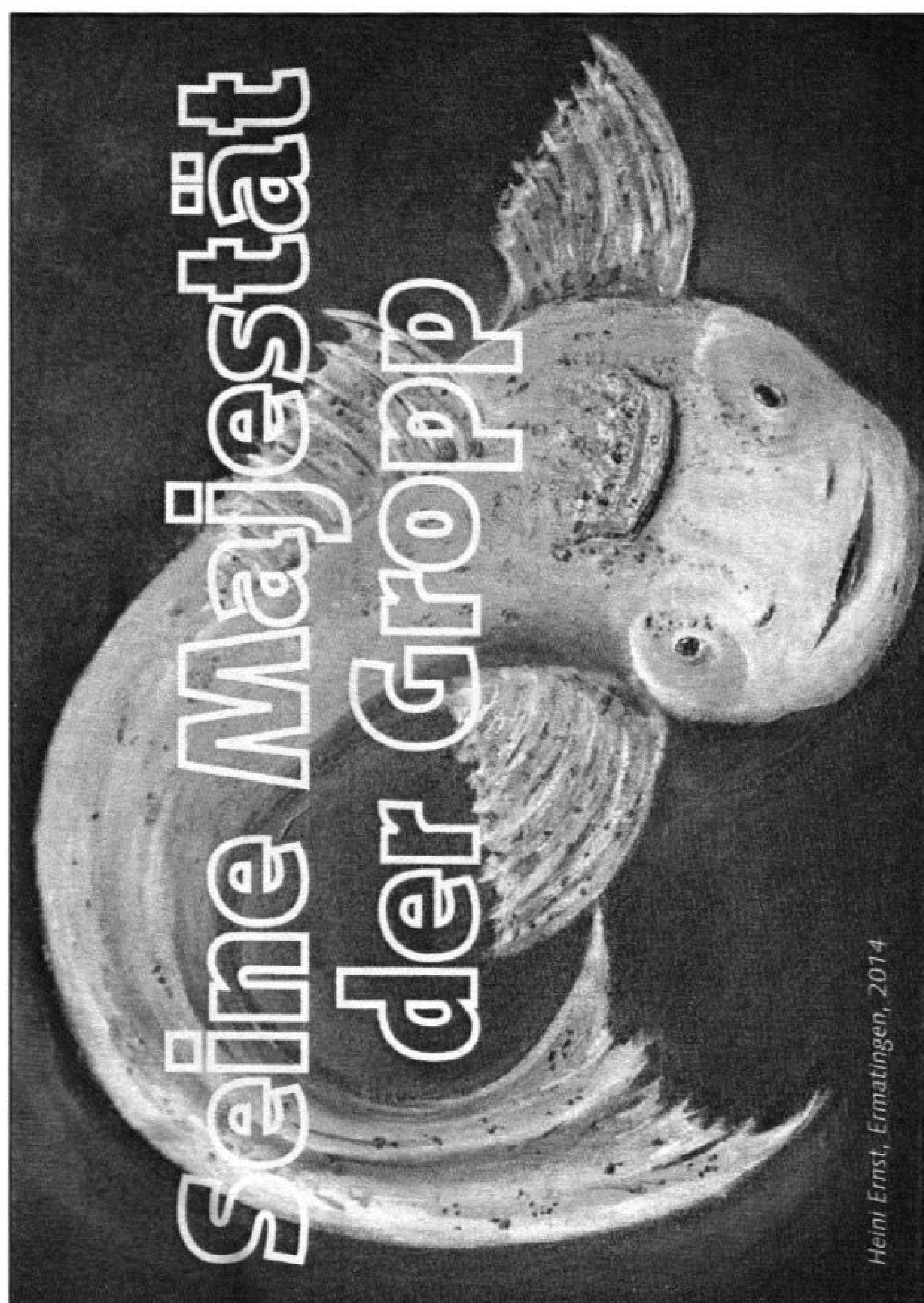
Die Behörden der am Projekt beteiligten Körperschaftsbehörden (Politische Gemeinden Ermatingen und Salenstein, Sekundarschule Ermatingen, Primarschule Ermatingen, Evangelische und Katholische Kirchgemeinden Ermatingen) freuen sich, dass nun endlich ein uralter Wunsch der Jugend unserer Region realisiert werden kann. Allen an diesem Projekt Beteiligten, insbesondere dem Vorstand des Vereins Jugend und Freizeit sei an dieser Stelle ganz herzlich gedankt.



Baubewilligungen

Seeresidenz AG, Zug, Sanierung und Umbau best. Wohnhaus Nr. 1/547, Anbau an best. Wohnhaus und Neubau von zwei Wohngebäuden mit Tiefgarage, auf Liegenschaft Nr. 736, Hauptstrasse 35, Ermatingen

Sandra und Marco Dübendorfer, Ermatingen, Projektänderung Nr. 2 zum Neubau Einfamilienhaus Nr. 1/1306, auf Liegenschaft Nr. 350, Riedstrasse 9, Ermatingen



Sonderausstellung

**600 Jahre
Groppenfasnacht**

Vernissage:
Dienstag, 11. November 2014
20.11 Uhr im Gewölbekeller

Groppennacht:
Samstag, 7. März 2015
ab 17 Uhr im ganzen Museum

Öffnungszeiten:
Samstag und Sonntag
14 bis 17 Uhr

Finissage:
Sonntag, 22. März 2015
17.22 Uhr im Hof des Museums

Eintritt frei

Aus der Schule geplaudert

PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Ordentliche Budgetgemeindeversammlung vom 17. November 2014

Am Montag, 17. November 2014 findet in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Budgetgemeindeversammlung der Primarschulgemeinde Ermatingen im Anschluss an die Sekundarschulgemeindeversammlung Ermatingen statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Primarschulgemeindeversammlung vom 28. April 2014
2. Voranschlag 2015 und Festsetzung des Steuerfusses 2015
3. Finanzplan 2016–2019
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Das Budget der Primarschulgemeinde Ermatingen für 2015 basiert auf einem gleich bleibenden Steuerfuss von 45%. Es rechnet mit einem Aufwand von Fr. 4 443 000.00 und einem Ertrag von Fr. 4 577 800.00. Daraus resultiert ein Ertragsüberschuss von Fr. 134 800.00. Die Einladung und Botschaft mit den detaillierten Angaben zu den Traktanden wurde allen Stimmberechtigten zugesandt.

Primarschulgemeinde Ermatingen, Michael Urwyler, Präsident

Korrigenda: Auf dem Umschlag der Botschaft sollte es Montag und nicht Mittwoch heissen!

SEKUNDARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN



Ordentliche Budgetgemeindeversammlung vom 17. November 2014

Am Montag, den 17. November 2014 findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Budgetgemeindeversammlung der Sekundarschulgemeinde Ermatingen statt.

Traktanden:

1. Protokoll der 59. Sekundarschulgemeindeversammlung vom 28. April 2014
2. Voranschlag 2015 und Festsetzung des Steuerfusses 2015
3. Finanzplan 2016–2019
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Hauptgeschäft der Versammlung ist der Voranschlag 2015. Das Budget 2015 basiert auf einem gleich bleibenden Steuerfuss von 27%. Es ergibt sich bei einem budgetierten Aufwand von Fr. 4 775 500.00 und einem budgetierten Ertrag von Fr. 4 182 100.00 ein Aufwandüberschuss von Fr. 593 400.00.

Die Einladung mit den detaillierten Budgetunterlagen wurde allen Stimmberechtigten zugesandt.

Sekundarschulgemeinde Ermatingen
Beat Kneubühler, Präsident

Arzt sucht Haus mit Garten zur Miete

Arzt sucht für sich und seine Familie ein Haus mit Garten zwischen Kreuzlingen und Salenstein zur Miete.
Gerne auch mit späterer Kaufoption.

Mobil: 079 938 89 63
Ramamo@bluewin.ch

4.5-Zimmer-Wohnung

zu verkaufen in Oberfruthwilen, Seesicht, 2013 modern renoviert. SFR. 730.000.–

Kontakt:
e-mail: ina@baerenburg.ch
oder Mobil: 0041 79 582 80 80

MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
4. November 2014.

Besammlung beim
Bahnhof um 13.00 Uhr.

Aktion Weihnachtspäckli Freude und Hilfe für Notleidende

Die Aktion Weihnachtspäckli setzt ein starkes Zeichen der Verbundenheit mit notleidenden Menschen. Mit einem Paket bringen Sie Freude und Hoffnung in den grauen Alltag vieler Kinder und Hilfsbedürftiger in Osteuropa und lassen sie Gottes Liebe erleben.

Machen Sie mit!

Die Weihnachtspakete werden durch die «Christliche Ostmission» in die Republiken der GUS, ins Baltikum und nach Südosteuropa gebracht. Persönlich, sowie über Gemeinden und Heime, werden sie an **hilfsbedürftige Menschen** verteilt. Einzelne Kinder erhalten zum ersten Mal in ihrem Leben ein Weihnachtsgeschenk.

Die Pakete können enthalten:

- **für Kinder:** Schreibzeug, Farbstifte, Spielzeug wie Auto, Plüschtier oder Puppe, sowie Schokolade, Biskuits oder Bonbons.
Gewicht: 1,5 – 2 kg Wert ca. SFr. 25.–
- **für Erwachsene:** Lebensmittel wie 1 kg Teigwaren, 1 kg Mehl, 1 kg Reis, 1 kg Zucker, Kaffee, Tee, 2 Tafeln Schokolade, 1 Päckli Biskuits, Zahnbürste (in Originalverpackung) und -paste, Shampoo (Deckel mit Scotch verklebt), Schreibzeug, Briefumschläge. Gewicht: 2–5 kg

Die **evang. und kath. Kirchgemeinde Ermatingen** beteiligen sich an der Aktion und nehmen Ihre Gabe gerne im Gemeinderaum des evangelischen Pfarrhauses entgegen:

Samstag, 15. November 2014, 14.00–16.30 Uhr

Sonntag, 16. November 2014, 10.00–11.30 Uhr

Montag, 17. November 2014, 17.00–18.00 Uhr

Gleichzeitig sammeln wir für Rumänien und die Slowakei alte und defekte Velos sowie Veloteile. Damit unterstützen wir ein Projekt, wo junge Männer in Velowerkstätten Arbeit finden.



Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen
Katholische Kirchgemeinde Ermatingen



Während der Wintermonate laden wir
wiederum alle alleinlebenden Personen ein
zum

ökumenischen Mittagstisch

im Gemeinderaum des evangelischen
Pfarrhauses. (Beginn: 12.00 Uhr)

Auch Sie sind herzlich eingeladen!

Am Donnerstag:

6. und 20. November 2014

4. und 18. Dezember 2014

8. und 22. Januar 2015

12. und 26. Februar 2015

12. und 26. März 2015

Melden Sie sich bitte jeweils bis Dienstag an bei:

Patricia Ribí, Ermatingen, 071 664 11 72



Groppenkomitee Ermatingen

Plakatvernissage Groppenfasnacht 2015

Vorstellung Gönnervereinigung

**Dienstag, 11. November 2014, um 20.11 Uhr
im Vinorama Museum Ermatingen.**

An der Vernissage zur Sonderausstellung «**Groppenfasnacht und ihre Geschichte**» präsentieren wir das Plakat 2015 und orientieren über die neu lancierte Gönnervereinigung.

Wir freuen uns über zahlreiche Besucher.



Kerzenziehen für die ganze Familie in Salenstein

an der Eugensbergstrasse 8, Nähe MZH

Mittwoch, 12. November 13.30–17.00 Uhr und 19.00–21.00 Uhr
Samstag, 15. November 13.00–17.00 Uhr
Sonntag, 16. November 11.00–15.00 Uhr

Mit Gaststube im heimeligen Märchenwagen.

Gruppen sind auf Voranmeldung auch ausserhalb dieser Zeiten herzlich willkommen.

Informationen bei: Verein Märchenwagen

Rahel Ilg

079 488 86 60, www.maerchenwagen.ch

ERMATINGEN 1894-1999

Konzert der Musikgesellschaft Ermatingen

und des Jungbläserensembles
«The Next Generation»

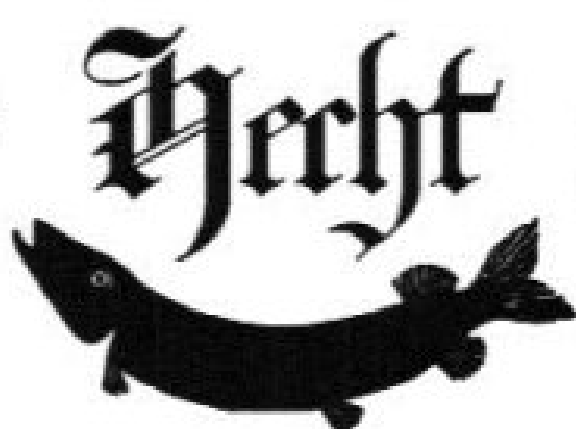
Sonntag, 30. November 2014 um 18.00 Uhr
in der Kirche Ermatingen

Ihr Konzertbesuch würde uns sehr freuen.
Eintritt frei. Freiwillige Spende für die Jugendförderung

Musikgesellschaft Ermatingen

HOTEL - RESTAURANT

Hubert + Daniela Hopf
Tel. 071 664 16 15
Fax 071 664 16 45



www.hotelhecht-ermatingen.ch
info@hotelhecht-ermatingen.ch

Vom 7. bis 18. November servieren wir wieder

Österreichische Schmankerln

Speziell: Freitag, 7. November ab 18.30 Uhr
Österreichisches Menü mit Musik, ohne Verstärker
(Die Bergzigeuner)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Hubert & Daniela Hopf

Fahrschule

GERBER-L

078-870 8272

Verkehrskundeunterricht

ab 19. November 2014

Anmeldung Info unter

Beat Gerber

Untere Seestrasse 61

8272 Ermatingen

WWW.Gerber-L.ch

Mail: Fahrschule@Gerber-L.ch

Reichenau
Zwei Chöre
Zwei Länder
Zwei Konzerte
Ein Thema

Ermatingen

Über den Untersee

Gesänge und
Geschichten aus der
Region zweier
Ufergemeinden

MGV Badenia Reichenau
und Kinderchor
(Leitung Patricia Klug)

Männerchor Ermatingen
(Leitung Claus Gunther Biegt)

Alfred Heizmann
(Moderation)

Martina Junker
(Kassiererin)

SA - 15.11. 2014
20:00 Uhr
Inselhalle Reichenau

SO - 16.11.2014
17:00 Uhr
Kirche St. Albin Ermatingen

Eintritt frei

CHOR „Salenstein -



- singt und klingt“

Abendunterhaltung 2014

Samstag, 08. November
Mehrzweckhalle Salenstein

Türöffnung und warme Küche der besonderen Art ab 18:00 Uhr

19:30 Beginn Hauptprogramm
Durch das Programm führt Tamara Müller

Musikalisches Programm
CHOR Salenstein präsentiert eine Liederreise durch die Schweiz
Leitung Basil Pirjok

Theater
Theatergruppe Salenstein
„Eine für Alli“
Schwank in zwei Akten von Karin Friedrich-Rusch

Tombola
Nietenverlosung
Kaffeestube und Bar

freier Eintritt
Herzlichen Dank
für Ihre Spende!

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN

Stille Helden gesucht!

Sinnvoller Einsatz für die Öffentlichkeit

Es kann jeder auf die Hilfe angewiesen sein, darum helfen Sie mit,
unseren Personalbestand zu sichern.



Für unsere modern ausgerüstete Feuerwehr, in der auch die Kameradschaft gross geschrieben wird, suchen wir zwecks Ergänzung des Bestands noch einige jüngere, oder jung gebliebene, einsatzwillige Frauen und Männer in unsere Löschzüge, im Elektro-, Verkehrs-, Führungsunterstützungs- oder Sanitätsdienst.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Gerne laden wir Sie zu unserem **Aushebungs- und Informationsabend** ein:

Datum 18. November 2014
Zeit 19.30 Uhr
Ort Feuerwehrdepot, Hauptstrasse 164
(neben Werkhof Gemeinde Ermatingen)

Sie werden anhand von Filmvorführungen einen Einblick in die Arbeit der Gemeindefeuerwehr erhalten. Gerne möchten wir Ihnen unsere modernen Fahrzeuge und die Ausrüstung zeigen. Zudem können Interessierte ein Atemschutzgerät inkl. Brandschutzbekleidung selbst ausprobieren.

Bei weiteren Fragen können Sie sich mit unserem Kommandanten, Lukas Geisser, 071 660 04 71, in Verbindung setzen. Oder besuchen Sie unsere Homepage www.feuerwehr-ermatingen.ch

Die Feuerschutzkommission

Gemäss Feuerschutzreglement der Gemeinde Ermatingen sind alle Einwohner zwischen dem vollendeten 20. und dem 50. Altersjahr feuerwehrpflichtig. Bei Ehepaaren ist nur einer der Partner pflichtig. Die Feuerwehrpflicht kann durch aktiven Feuerwehrdienst oder durch die Leistung einer jährlichen Ersatzabgabe geleistet werden. Die Feuerschutzkommission entscheidet auf Grund der persönlichen Eignung und Verfügbarkeit der Pflichtigen, wer Dienst und wer die Ersatzabgabe zu leisten hat.



Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

www.sekermatingen.ch

Liebe Bibliotheksbenutzer und Interessierte
Wir laden Sie gerne zu unseren nächsten Veranstaltungen ein:



Bücherabend 06. November 20.00 Uhr

Die Neuheiten sind eingetroffen und liegen für Sie zur Ausleihe bereit. Einige Bücher stellen wir Ihnen persönlich vor. Zudem wird **Christa Gross** aus Ihrem neuen Buch „Das Salz der Erde: berührende Begegnungen“ vorlesen.

Die Veranstaltung ist öffentlich. Wir freuen uns sehr über Ihr Kommen. Im Anschluss bleibt genügend Zeit zur Ausleihe und zum gemütlichen Austausch.

Schweizer Erzählnacht 14. November 17.30 Uhr
Das Thema dieses Jahr steht unter dem Motto: „Ich spiele, du spielst - spiel mit“. Unser Zielpublikum ist die 3.-6. Klasse. Wir bitten um Anmeldung bis 10. November

Wir freuen uns über Ihr Interesse Ihr Bibliotheksteam



NEU

Würden Sie Ihr Baby gerne stundenweise professionell betreuen lassen?

Die Krabbelgruppe «Seeplantscherli» bietet **neu** jeden Dienstagmorgen von **8.00–11.30 Uhr** (ausgenommen Schulferien) eine stundenweise Betreuung Ihres Babys/Kleinkindes (0–24 Monate) an.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Für Informationen stehen wir gerne zur Verfügung!

Pascale Funke
071 660 07 90

Franziska Kressebuch
071 660 03 66



Der Wasch-Treff in Ermatingen sucht einen

rüstigen Rentner

welcher einen Tag pro Woche bei den Unterhaltsarbeiten behilflich ist und unseren Kunden als Ansprechpartner zur Verfügung steht.

Sind Sie interessiert? Rolf Gerber, Tel. 078 828 40 44 gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder kommen Sie bei uns im Wasch-Treff vorbei!

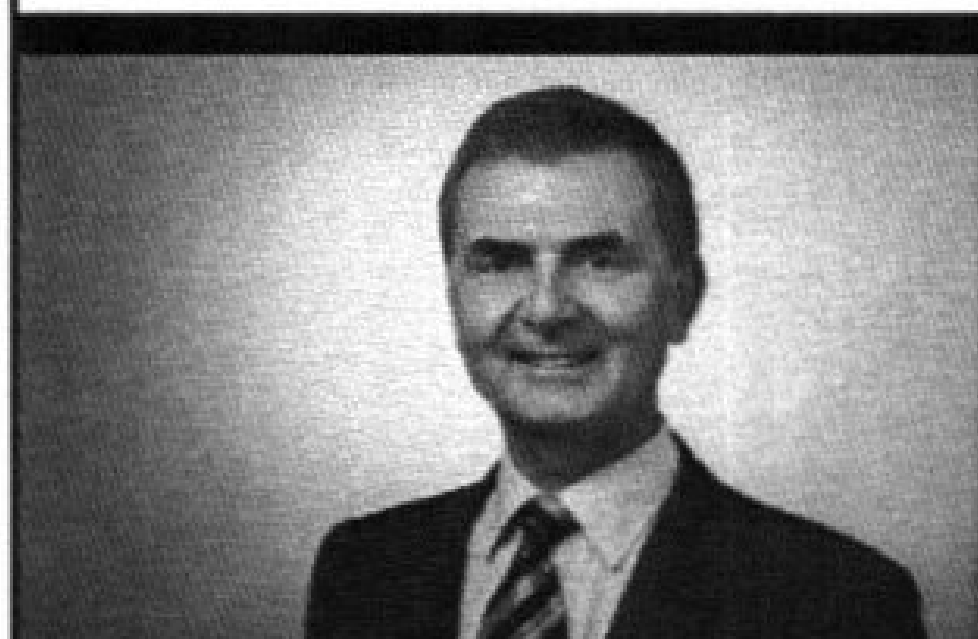
Wasch-Treff GmbH

Hauptstrasse 160, 8272 Ermatingen

Ein Armband wurde bei uns gefunden und kann beim Wasch-Treff abgeholt werden.



FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



Vertrauen Sie auf mich beim Verkauf Ihrer Liegenschaft. Ich biete Seriosität, Diskretion, erstklassigen Service."

Andreas Engeli,
Region Kreuzlingen

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 www.fleischmann.ch info@fleischmann.ch



Motorcross Seitenwagen Team Boller / Wälti

Wir gratulieren dem Seitenwagen Team

Marco Boller und Simon Wälti

zu Ihrer erfolgreichen Saison und

dem Schweizermeister- und Vize-Europameistertitel

Familie Wälti wünscht euch weiterhin viel Glück

Sicher durch den Winter mit dem 10-Punkte-Wintercheck

Für nur **49.-** inkl. 8%Mwst.



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Motorenölstand | 6. Beleuchtung |
| 2. Kühlmittel auf Frostschutz prüfen | 7. Heizung / Klimaanlage |
| 3. Türgummis und Dichtungen | 8. Heckscheibenheizung |
| 4. Reifenprofil | 9. Batterie-Check mit Belastungstest |
| 5. Scheibenwischer | 10. Ggf Schneeketten-Passgenauigkeit |



Garage Kern AG

8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



Bei uns hat es Ihr Auto gut.

stop+go

RESTAURANT KRÖNE

CH-8272 ERMATINGEN

Telefon 071 664 17 44 • E-Mail: g.baumann@hispeed.ch
Mittwoch und Donnerstag geschlossen
Fam. G. Baumann

NOVEMBER HIGHLIGHTS

7. November 2014

Fischfondue mit Fischen aus dem Untersee und Meer.
Dazu servieren wir einen Salat nach Ihrer Wahl.
Preis pro Person Fr. 52.–

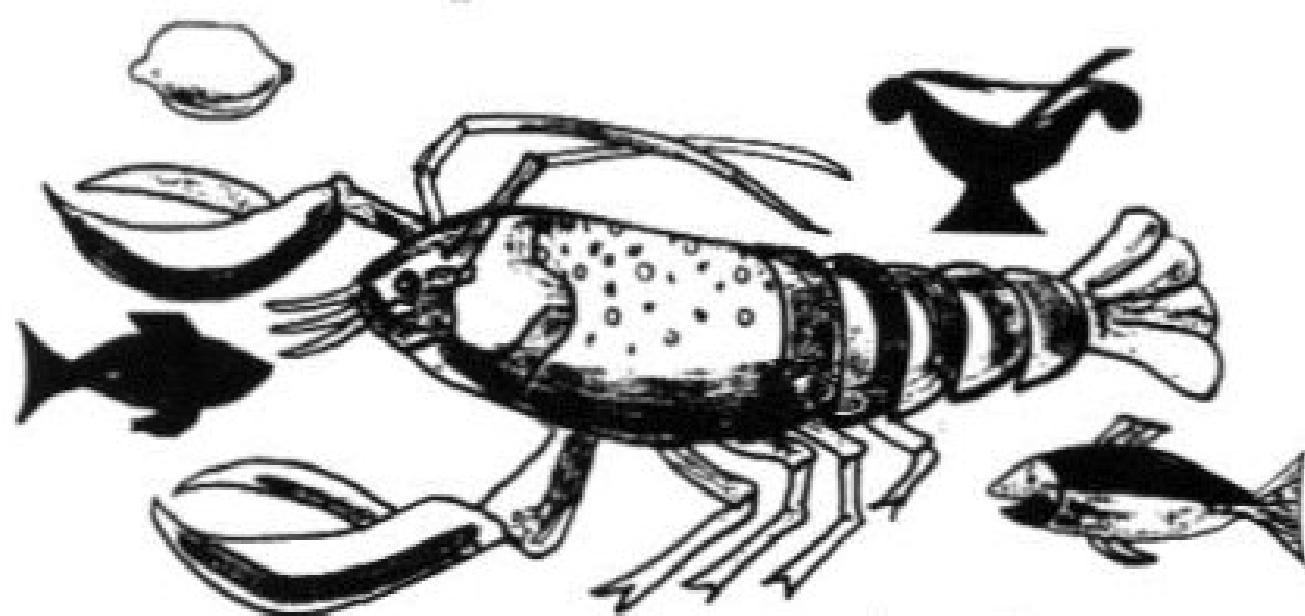
Fondue Bacchus



14. November 2014

5-Gang-Meeresspezialitäten-Menü

Lassen Sie sich überraschen.
Preis pro Person Fr. 86.–



Nur auf Vorbestellung

Auf Ihre Reservation freut sich
Familie Baumann

- Ermatinger Fleisch direkt vom Hof
aus tierfreundlicher Mutterkuhhaltung

Mischpakete ab 5 kg
portioniert und vakuumiert

Bei Bestellungen bis am 14. November
erfolgt die Lieferung Anfang Dezember

- Weine aus Eigenkelterung

Informationen und Bestellungen:

Fam. U. und M. Plüer-Conrad

www.lerchhof-ermatingen.ch, Tel. 071 664 42 16



Niederhauser & Kundry

26. Oktober - 23. November 2014

Samstag, Sonntag 14 - 18 Uhr

Montag 18 - 20 Uhr



BILDER-RÄUME

Hafenstr.4 CH 8280 Kreuzlingen

www.bilder-raeume.ch

Empfehle mich für:

Baum- und Rebschnitt in Hausgärten

Max Stadler

Obst- und Weinbau, Triboltingen

Tel. 071 664 14 03 / 079 735 18 47

Aktuell GREMLICH SPRITZWERK

In geheizter, trockener Halle in Ermatingen:

Winterlager

für Boote, Autos, Wohnmobile etc.

Zu vermieten per sofort

4½-Zi-Dachwohnung

138 m², moderner Ausbau mit offener Küche

2 Balkone, einer mit Seesicht

Miete Fr. 1890.– exkl. NK

071 669 17 62

mail@gremlich-spritzwerk.ch

BAUGESCHÄFT



MANNENBACH

IHR FACHMANN FÜR ALLES!

SOWIE PLÄTTLIARBEITEN

Tel. 071 664 18 86

Fax 071 664 18 42

E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Physiotherapie Schilling & Schiepe

Oberhausstrasse 1

8272 Ermatingen

Telefon 071 664 25 25

Fax 086 071 664 25 25

physiotherapie-ermatingen@bluewin.ch

www.physiotherapie-ermatingen.ch



Unser Angebot

- Manuelle Therapie
- Bewegungstherapie
- Sportphysiotherapie
- Triggerpunkttherapie
- Dry Needling
- Muscle Balance
- Lymphdrainage
- Medical Taping
- Physikalische Therapie
(Elektro-, Ultraschalltherapie,
Wärmeanwendungen)
- Erstellen von individuellen Übungs-
und Heimprogrammen
- Heimbehandlungen

Hansi's Zügelteam



Umzüge

Sperrmüllabholservice

Zügelautovermietung

Möbellift



Hans Rickenbach

Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

WAN
NSEH
ENWIRU
NSDENNE
NDLICMAL
WIEDER ???



vöiker optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch